

Bruksela, 18 kwietnia 2023 r.
(OR. en)

Międzyinstytucjonalny numer
referencyjny:
2023/0069 (NLE)

7360/23
ADD 1

AELE 10
EEE 7
N 22
ISL 22
FL 8
MI 188
AVIATION 66
RELEX 334

AKTY USTAWODAWCZE I INNE INSTRUMENTY

Dotyczy: Projekt DECYZJI WSPÓLNEGO KOMITETU zmieniającej załącznik II
(Przepisy techniczne, normy, badania i certyfikacja) i załącznik XIII
(Transport) do Porozumienia EOG

PROJEKT

**DECYZJA
WSPÓLNEGO KOMITETU EOG**

nr ...

z dnia ...

**zmieniająca załącznik II (Przepisy techniczne, normy, badania i certyfikacja)
i załącznik XIII (Transport) do Porozumienia EOG**

WSPÓLNY KOMITET EOG,

uwzględniając Porozumienie o Europejskim Obszarze Gospodarczym (zwane dalej
„Porozumieniem EOG”), w szczególności jego art. 98,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Do Porozumienia EOG należy włączyć rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1139 z dnia 4 lipca 2018 r. w sprawie wspólnych zasad w dziedzinie lotnictwa cywilnego i utworzenia Agencji Unii Europejskiej ds. Bezpieczeństwa Lotniczego oraz zmieniające rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 2111/2005, (WE) nr 1008/2008, (UE) nr 996/2010, (UE) nr 376/2014 i dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/30/UE i 2014/53/UE, a także uchylające rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 552/2004 i (WE) nr 216/2008 i rozporządzenie Rady (EWG) nr 3922/91¹.
- (2) Działalność Agencji Unii Europejskiej ds. Bezpieczeństwa Lotniczego (zwanej dalej „Agencją”) może mieć wpływ na poziom bezpieczeństwa lotnictwa cywilnego w Europejskim Obszarze Gospodarczym.
- (3) Rozporządzenie (UE) 2018/1139 powinno zatem zostać włączone do Porozumienia EOG w celu umożliwienia pełnego uczestnictwa państw EFTA w działaniach Agencji.

¹ Dz.U. UE L 212 z 22.8.2018, s. 1.

- (4) Niektóre przepisy dotyczące zarządzania ruchem lotniczym/służb żeglugi powietrznej zawarte w rozporządzeniu (UE) 2018/1139 oraz aktach delegowanych i wykonawczych przyjętych na podstawie tego rozporządzenia pochodzą z załączników do Konwencji o międzynarodowym lotnictwie cywilnym (konwencja chicagowska), procedur dla służb żeglugi powietrznej (PANS) oraz regionalnych procedur uzupełniających (SUPPS) mających zastosowanie do regionów ICAO — europejskiego (EUR) lub Afryki i Oceanu Indyjskiego (AFI) — które mogą być nieodpowiednie wobec przepisów mających zastosowanie do regionu północno-atlantycznego ICAO (NAT) lub niezgodne z nimi. Choć Islandia jest zobowiązana do spełniania i przestrzegania przepisów wynikających z rozporządzenia (UE) 2018/1139, to jednak jej położenie w regionie NAT oznacza konieczność spełniania i przestrzegania SUPPS mających zastosowanie do regionu NAT. W związku z tym procedury i wytyczne dotyczące regionu NAT można uznać za odpowiednie akceptowalne sposoby spełnienia wymagań i materiały zawierające wytyczne dla Islandii.
- (5) Należy zatem odpowiednio zmienić załączniki II i XIII do Porozumienia EOG,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

W załączniku II do Porozumienia EOG wprowadza się następujące zmiany:

- 1) w rozdziale X pkt 7e (dyrektywa 2014/30/UE Parlamentu Europejskiego i Rady) dodaje się, co następuje:

„,„ zmieniona:

– **32018 R 1139**: rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1139 z dnia 4 lipca 2018 r. (Dz.U. L 212 z 22.8.2018, s. 1).”;
- 2) w rozdziale XVIII pkt 4zzr (dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/53/UE) dodaje się, co następuje:

„,„ zmieniona:

– **32018 R 1139**: rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1139 z dnia 4 lipca 2018 r. (Dz.U. L 212 z 22.8.2018, s. 1).”.

Artykuł 2

W załączniku XIII do Porozumienia EOG wprowadza się następujące zmiany:

- 1) w pkt 64a (rozporządzenie (WE) nr 1008/2008 Parlamentu Europejskiego i Rady) wprowadza się następujące zmiany:
 - (i) dodaje się tiret w brzmieniu:
 - „**32018 R 1139**: rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1139 z dnia 4 lipca 2018 r. (Dz.U. L 212 z 22.8.2018, s. 1).”;
 - (ii) po dostosowaniu c) dodaje dostosowanie w brzmieniu:
 - „d) w art. 25 dodaje się ustęp w brzmieniu:
 - »3. Państwa EFTA w pełni uczestniczą w Komitecie ustanowionym na podstawie ust. 1 oraz mają w nim takie same prawa i obowiązki jak państwa członkowskie UE, z wyjątkiem prawa głosu. Urząd Nadzoru EFTA ma status obserwatora w Komitecie.«.”;

- 2) w pkt 66a (rozporządzenie Rady (EWG) nr 3922/91), 66n (rozporządzenie (WE) nr 216/2008 Parlamentu Europejskiego i Rady) oraz pkt 66w (rozporządzenie (WE) nr 552/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady) dodaje się tiret w brzmieniu:
- „**32018 R 1139**: rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1139 z dnia 4 lipca 2018 r. (Dz.U. L 212 z 22.8.2018, s. 1).”;
- 3) w pkt 66d (rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 996/2010) i 66gc (rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 376/2014) dodaje się co następuje:
- „,„ zmienione:
- **32018 R 1139**: rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1139 z dnia 4 lipca 2018 r. (Dz.U. L 212 z 22.8.2018, s. 1).”;
- 4) w pkt 66za (rozporządzenie (WE) nr 2111/2005 Parlamentu Europejskiego i Rady) wprowadza się następujące zmiany:
- (i) dodaje się tekst w brzmieniu:
- „,„ zmienione:
- **32018 R 1139**: rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1139 z dnia 4 lipca 2018 r. (Dz.U. L 212 z 22.8.2018, s. 1).”;

(ii) tekst dostosowania c) otrzymuje brzmienie:

„w art. 15 dodaje się ustęp w brzmieniu:

»6. Państwa EFTA w pełni uczestniczą w Komitecie ustanowionym na podstawie ust. 1 oraz mają w nim takie same prawa i obowiązki jak państwa członkowskie UE, z wyjątkiem prawa głosu. Urząd Nadzoru EFTA ma status obserwatora w Komitecie.«.”;

5) po pkt 66zab (rozporządzenie Komisji (WE) nr 474/2006) wprowadza się, co następuje:

„66zb. **32018 R 1139**: Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1139 z dnia 4 lipca 2018 r. w sprawie wspólnych zasad w dziedzinie lotnictwa cywilnego i utworzenia Agencji Unii Europejskiej ds. Bezpieczeństwa Lotniczego oraz zmieniające rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 2111/2005, (WE) nr 1008/2008, (UE) nr 996/2010, (UE) nr 376/2014 i dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/30/UE i 2014/53/UE, a także uchylające rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 552/2004 i (WE) nr 216/2008 i rozporządzenie Rady (EWG) nr 3922/91 (Dz.U. L 212 z 22.8.2018, s. 1).

Do celów Porozumienia przepisy tego rozporządzenia odczytuje się z uwzględnieniem następujących dostosowań:

- a) o ile poniższe przepisy nie stanowią inaczej oraz niezależnie od postanowień Protokołu 1 do Porozumienia, pojęcie »państwo(-a) członkowskie« oraz inne pojęcia dotyczące ich podmiotów publicznych użyte w rozporządzeniu należy rozumieć jako obejmujące dodatkowo, poza ich znaczeniem w rozporządzeniu, Państwa EFTA i ich podmioty publiczne. Zastosowanie ma pkt 11 Protokołu 1;
- b) w odniesieniu do państw EFTA Agencja, w stosownych przypadkach, wspiera Urząd Nadzoru EFTA lub Stały Komitet Państw EFTA, w zależności od przypadku, w wypełnianiu ich odpowiednich zadań. Agencja oraz Urząd Nadzoru EFTA lub Stały Komitet Państw EFTA, w zależności od przypadku, współpracują i wymieniają informacje w stosownych przypadkach;
- c) żadnego z przepisów niniejszego rozporządzenia nie należy rozumieć jako przenoszącego na rzecz Agencji uprawnienia do działania w imieniu państw EFTA na mocy porozumień międzynarodowych w celach innych niż udzielanie wsparcia w wykonywaniu ich zobowiązań wynikających z tych porozumień;

- d) odpowiednie wymogi dotyczące zarządzania ruchem lotniczym/służb żeglugi powietrznej określone w rozporządzeniu, aktach wykonawczych i aktach delegowanych do tego rozporządzenia, które wynikają z przepisów mających zastosowanie do regionów Organizacji Międzynarodowego Lotnictwa Cywilnego (ICAO) – europejskiego (EUR) lub Afryki i Oceanu Indyjskiego (AFI) – należy rozumieć jako niewymagane dla Islandii w przypadku, gdy przestrzega ona regionalnych procedur uzupełniających ICAO dla regionu Północnego Atlantyku (NAT). Przepisy te można uznać za akceptowalne sposoby spełnienia wymagań i materiały zawierające wytyczne dla Islandii.

Odniesienia dotyczące zarządzania ruchem lotniczym/służb żeglugi powietrznej w rozporządzeniu lub aktach wykonawczych i delegowanych do niego, innych rozporządzeniach UE, których zakres geograficzny jest ograniczony do regionów EUR lub AFI wewnątrz ICAO, nie są wiążące dla Islandii, chyba że Islandia wyraźnie oświadczy, że takie przepisy mają zastosowanie w Islandii;

- e) w przypadku przestrzegania przez Islandię specyficznych dla regionu NAT regionalnych procedur uzupełniających lub materiałów zawierających wytyczne, stosowanie alternatywnych środków zgodności i późniejsze powiadamianie o nich nie jest wymagane;

f) państwa EFTA uczestniczą w repozytorium informacji utworzonym przez Agencję we współpracy z Komisją, Urzędem Nadzoru EFTA i właściwymi organami krajowymi, o których mowa w art. 74;

g) w art. 62:

(i) w ust. 1 po słowie »Komisja« wprowadza się słowa »Urząd Nadzoru EFTA«;

(ii) w ust. 5 lit. a) po słowach »tymi państwami członkowskimi« wprowadza się słowa »i państwem EFTA«;

(iii) w odniesieniu do państw EFTA ust. 5 akapit drugi otrzymuje brzmienie:

»Najpóźniej sześć miesięcy po dniu wejścia w życie decyzji Wspólnego Komitetu EOG nr .../... z dnia... [niniejsza decyzja] dane państwa EFTA powiadamiają Komisję, Agencję oraz Urząd Nadzoru EFTA o takiej decyzji dotyczącej wspólnej odpowiedzialności oraz przekazują im wszystkie istotne informacje, w szczególności informacje o umowie, o której mowa w lit. a), oraz o środkach podjętych w celu zapewnienia, aby zadania te były skutecznie wykonywane zgodnie z lit. b). Komisja i Urząd Nadzoru EFTA współpracują w zakresie oceny zgłoszenia.«;

- (iv) w ust. 5 akapit trzeci po słowie »Komisja« wprowadza się słowa »lub, w odniesieniu do państw EFTA, Urząd Nadzoru EFTA«, a po słowach »informują Komisję« wprowadza się słowa », Urząd Nadzoru EFTA«;
- (v) w ust. 9 po słowie »Komisja,« wprowadza się słowa »Urząd Nadzoru EFTA,«;
- h) w art. 66:
 - (i) w ust. 1 po słowie »Komisja« wprowadza się słowa »lub, w odniesieniu do państw EFTA, Urząd Nadzoru EFTA«;
 - (ii) ust. 3 po słowie »Komisji« wprowadza się słowa », Urzędowi Nadzoru EFTA«;
 - (iii) w ust. 4 po słowie »Komisję« wprowadza się słowa »lub, odpowiednio, Urząd Nadzoru EFTA«;

i) w art. 68:

- (i) w ust. 1 lit. a) po słowie »Unią« wprowadza się słowa », państwem EFTA lub państwami EFTA«;
- (ii) w art. 1 lit c) po wyrazach »państwem członkowskim« wprowadza się wyrazy », państwem EFTA lub państwami EFTA«;
- (iii) w ust. 3 dodaje się akapit w brzmieniu:

»W każdym przypadku, gdy Unia podejmuje konsultacje z państwem trzecim w celu zawarcia umów dotyczących uznawania certyfikatów lub zawiera takie umowy, państwa EFTA są należycie informowane, a Unia i jej państwa członkowskie dokładają starań aby zapewnić państwom EFTA możliwość przystąpienia do takiej umowy lub uzyskania dla państw EFTA oferty zawarcia podobnej umowy z tym państwem trzecim. Państwa EFTA z kolei starają się zawierać z państwami trzecimi umowy odpowiadające umowom zawartym przez Unię.«;

j) w art. 72:

- (i) w ust. 1 i 6 po słowie »Komisja« wprowadza się słowa », Urząd Nadzoru EFTA«;

- (ii) w ust. 4 po słowie »Komisji« wprowadza się słowa »lub, w odniesieniu do państw EFTA, Urzędu Nadzoru EFTA«;
- (iii) dodaje się ustęp w brzmieniu:
 - »8. Informacje lub dane pochodzące od państw EFTA i Urzędu Nadzoru EFTA powinny być zawsze chronione na równi z informacjami lub danymi pochodzącymi od państw członkowskich UE, Agencji i Komisji.«;
- k) w art. 74 ust. 1–7 po słowie »Komisją« wprowadza się słowa »lub, w odniesieniu do państw EFTA, Urzędem Nadzoru EFTA«;
- l) w art. 75 dodaje się ustęp w brzmieniu:
 - »3. Agencja wspiera również Urząd Nadzoru EFTA w zakresie środków i zadań przewidzianych w niniejszym artykule.«;

m) w art. 76:

- (i) w ust. 2 po słowie »Komisji« wprowadza się słowa »lub, w odniesieniu do państw EFTA, Urzędu Nadzoru EFTA«;
- (ii) w ust. 4 akapit trzeci po słowie »Komisję« wprowadza się słowa », Urząd Nadzoru EFTA«;

n) w art. 84:

- (i) w ust. 1 dodaje się akapit w brzmieniu:

»Urzędowi Nadzoru EFTA powierzone zostaje uprawnienie do nakładania grzywien i okresowych kar pieniężnych na osobę fizyczną lub prawną, której Agencja wydała certyfikat lub która złożyła Agencji deklarację zgodnie z niniejszym rozporządzeniem, w przypadku gdy taka osoba fizyczna lub prawna ma główne miejsce prowadzenia działalności w państwie EFTA lub – jeżeli osoba ta nie posiada głównego miejsca prowadzenia działalności – gdy ma ona miejsce zamieszkania lub siedzibę w państwie EFTA.«;

- (ii) w ust. 3 po słowie »Komisja« wprowadza się słowa »lub, w odniesieniu do państw EFTA, Urząd Nadzoru EFTA«;
- (iii) w ust. 5 po słowach »Trybunał Sprawiedliwości« wprowadza się słowa »lub, w odniesieniu do państw EFTA, Trybunał EFTA«, a po słowie »Komisji« wprowadza się słowa »oraz, w odniesieniu do państw EFTA, Urzędu Nadzoru EFTA«;
- (iv) w ust. 6 po słowie »Komisji« wprowadza się słowa »lub, w odniesieniu do państw EFTA, Urzędu Nadzoru EFTA«;
- o) w art. 85 w ust. 1 dodaje się akapit w brzmieniu:

»Agencja wspomaga również Urzędowi Nadzoru EFTA i zapewnia mu jednakowe wsparcie, jeżeli takie środki i działania wchodzą w zakres kompetencji Urzędu Nadzoru EFTA zgodnie z Porozumieniem EOG. Agencja składa Urzędowi Nadzoru EFTA sprawozdania z inspekcji oraz innych działań monitorujących przeprowadzonych w państwie EFTA.«;

- p) w art. 88:
 - (i) w ust. 1 po słowie »Komisja« wprowadza się słowa », Urząd Nadzoru EFTA«;
 - (ii) w ust. 2 po słowie »Komisji« wprowadza się słowa »oraz Urzędowi Nadzoru EFTA«;
 - (iii) w ust. 3 po słowie »Komisji« wprowadza się słowa »lub, w odniesieniu do państwa EFTA, Urzędu Nadzoru EFTA«;
- q) w art. 89 ust. 1 po słowie »Komisja« wprowadza się słowa », Urząd Nadzoru EFTA«;
- r) w art. 90 ust. 4 po słowie »Komisją« wprowadza się słowa », Urzędem Nadzoru EFTA«;
- s) w art. 93 po słowie »Komisji« wprowadza się słowa »oraz Urzędu Nadzoru EFTA«;

t) w art. 95 dodaje się ustęp w brzmieniu:

»3. Na zasadzie odstępstwa od art. 12 ust. 2 lit. a) i art. 82 ust. 3 lit. a) warunków zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich, obywatele państw EFTA posiadający pełnię praw obywatelskich mogą być zatrudniani na podstawie umowy przez Dyrektora Wykonawczego Agencji.

Na zasadzie odstępstwa od art. 12 ust. 2 lit. e), art. 82 ust. 3 lit. e) i art. 85 ust. 3 warunków zatrudnienia innych pracowników Unii Europejskiej języki, o których mowa w art. 129 ust. 1 Porozumienia EOG, są uznawane przez Agencję, w odniesieniu do jej personelu, za języki Unii, o których mowa w art. 55 ust. 1 Traktatu o Unii Europejskiej.«;

u) w art. 96 dodaje się, co następuje:

»Państwa EFTA przyznają Agencji i jej personelowi przywileje i immunitety równoważne przywilejom i immunitetom określonym w Protokole nr 7 w sprawie przywilejów i immunitetów Unii Europejskiej załączonym do Traktatu o Unii Europejskiej i do TFUE.«;

- v) w art. 99 dodaje się ustęp w brzmieniu:
- »6. Państwa EFTA w pełni uczestniczą w zarządzie i mają w nim takie same prawa i obowiązki jak państwa członkowskie UE, z wyjątkiem prawa głosu. Urząd Nadzoru EFTA wyznacza – w roli obserwatora – jednego przedstawiciela i zastępcę.«;
- w) w art. 106 dodaje się ustęp w brzmieniu:
- »7. Obywatele państw EFTA mają prawo być członkami, w tym przewodniczącymi, komisji odwoławczych. Podczas sporządzania listy zakwalifikowanych kandydatów, o której mowa w ust. 1, Komisja uznaje za kandydatów również obywateli państw EFTA.«;
- x) w art. 114 ust. 3 po słowach »państwa członkowskie« wprowadza się słowa », Urząd Nadzoru EFTA, a także państwa EFTA«;

- y) w art. 119:
- (i) w ust. 1 po słowach »zastosowanie ma rozporządzenie (WE) nr 1049/2001.« wprowadza się zdanie w brzmieniu:

»Rozporządzenie (WE) nr 1049/2001, do celów stosowania niniejszego rozporządzenia, ma zastosowanie do wszelkich dokumentów Agencji dotyczących państw EFTA.«;
 - (ii) w ust. 3 po słowie »Unii« wprowadza się słowa »oraz na język islandzki i norweski«;
 - (iii) w ust. 5 po słowie »Unii« wprowadza się słowa » bądź w języku islandzkim lub norweskim«;
- z) w art. 120 dodaje się ustęp w brzmieniu:
- »13. Państwa EFTA uczestniczą we wkładzie finansowym Unii, o którym mowa w ust. 1 lit. a). W tym celu stosuje się odpowiednio procedury ustanowione w art. 82 ust. 1 lit. a) i Protokole 32 do Porozumienia.«;

za) w art. 127 dodaje się ustęp w brzmieniu:

»5. Państwa EFTA w pełni uczestniczą w Komitecie ustanowionym na podstawie ust. 1 oraz mają w nim takie same prawa i obowiązki jak państwa członkowskie UE, z wyjątkiem prawa głosu. Urząd Nadzoru EFTA ma w Komitecie status obserwatora.«;

zb) w art. 128 ust. 4 po słowach »każde państwo członkowskie« dodaje się słowa »i każde państwo EFTA.«;

zc) art. 140 ust. 6 nie ma zastosowania do państw EFTA;

zd) w stosownych przypadkach, o ile nie postanowiono inaczej, powyższe dostosowania stosuje się odpowiednio do innych przepisów ustawodawstwa Unii powierzających uprawnienia Agencji i włączonych do niniejszego Porozumienia.”.

Artykuł 3

Teksty rozporządzenia (UE) 2018/1139 w językach islandzkim i norweskim, które zostaną opublikowane w Suplemencie EOG do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, są autentyczne.

Artykuł 4

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem ... lub w dniu następującym po ostatniej notyfikacji dokonanej na podstawie art. 103 ust. 1 Porozumienia EOG*, w zależności od tego, która z tych dat przypada później.

Artykuł 5

Niniejsza decyzja zostaje opublikowana w sekcji EOG i w Suplemencie EOG do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli

*W imieniu Wspólnego Komitetu EOG
Przewodniczący*

*Sekretarze
Wspólnego Komitetu EOG*

* [Nie wskazano wymogów konstytucyjnych.] [Wskazano wymogi konstytucyjne.]

Wspólna deklaracja Umawiających się Stron
do decyzji Wspólnego Komitetu EOG nr .../...
włączającej do Porozumienia EOG
rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1139

Strony potwierdzają, że włączenie tego aktu pozostaje bez uszczerbku dla bezpośredniego stosowania protokołu 7 w sprawie przywilejów i immunitetów Unii Europejskiej w odniesieniu do obywateli państw EFTA na terytorium każdego państwa członkowskiego Unii Europejskiej, zgodnie z art. 11 tego protokołu.
